



LE GRAND MASSIF



LESCARROZ
HAUTE SAVOIE - MONT BLANC



MONT BLANC
4810m

MONT BUET
3096m

AIGUILLE VERTE
4122m

AIGUILLE DU MIDI
3842m

LES GRANDES PLATIERES
2480m

TETE DES LINDARS
2561m

TETE DU COLONNEY
2692m

DES ZONES LUDIQUES POUR TOUS LES NIVEAUX ! Fun zones for all abilities !

Vous débutez, à vous les premières sensations...
You're a beginner, get your first thrills here...

- 1 Ze balaken sur la piste verte Méléze à Flaine
- 2 WOOPS sur la piste verte Coin Coin aux Carroz
- 3 Ze Marvel safari sur la piste verte Marvel à Morillon
- 4 Ze septsnake sur le secteur débutant de Samoëns
- 5 Ze zinzhone sur le secteur débutant de Sixt

Continuez à progresser tout en vous amusant...
Improve your technique whilst having fun...

- 6 Ze kidz park sur la piste bleue Charnia à Morillon
- 7 Ze funkypark sur la piste rouge Crête à Morillon
- 8 Ze septisun sur la piste bleue Soleil à Samoëns
- 9 La forêt MYZTÈMEUZE de ZIZIPANPAN sur la piste bleue à Samoëns

Vous êtes un(e) pro alors faites votre show...
You're a pro, so why not show off...

- 10 Ze forest sur la piste rouge Diable à Flaine
- 11 BOARDERCROSS sur la piste rouge Cupoire aux Carroz



GRAND MASSIF

FLAINE

MASSIF



domaine grand massif		secteur flaine	secteur massif
	Facile	Easy	
	Moyenne	Medium	
	Difficile	Difficult	
	Très difficile	Very difficult	
	Poste secours	First aid post	
	Parking	Parking	
	Caïse	Ski pass desk	
	Salle hors-sacs	Picnic room	
	Restaurant d'altitude	Mountain Restaurant	
	Toilettes	Toilets	
	Zone pique-nique	Pique-nique area	
	Télécabine	Gondola	
	Télesiège	Chair lift	
	Téleski difficile	Difficult ski lift	
	Panorama 360°	Panorama 360°	
	Zone ludique	Play zone	
	Zone de protection forestière	Forest protection area	
	Zone de protection animale	Wildlife protection area	



Participez à l'**Evolution** de votre station

COMMUNAUTÉ - NEWS - BONS PLANS - JEU CONCOURS - OPINION

Join the Grand Massif EVO Community

Community links: News, Good Deals, Games, Prizes, Opinion

Rejoignez la communauté Grand Massif EVO

Inscription / Subscription: grand-massif.com/evo42

GRAND MASSIF SKIGUIDE

Rejoignez nous ! Join us !

FLAINE - LES CARROZ - MORILLON - SAMOËNS - SIXT

N'attendez plus aux caisses...

Rechargez votre forfait sur grand-massif.com et accédez directement aux pistes !

WinterZ Games

Le Grand Massif propose chaque saison, en association avec un concepteur local de jeux de société, un nouveau WinterZ Game, afin de prolonger la journée ludique en famille en après-ski.

Après les jeux ZOU et KIZZ KIZZ, cet hiver, YAKKAZ promet des moments inoubliables !

Sur un principe de Yam's, obtenez les meilleures combinaisons de figures free-styles pour faire gagner avec vos dès le meilleur des Tootizz !

Les WinterZ Games sont exclusivement offerts avec le PACK FAMILLE GRAND MASSIF 6 jours et plus.

Viens aussi t'amuser avec les Tootizz sur les différentes zones ludiques du Grand Massif ! Tu les retrouveras toutes sur le plan des pistes.

Recharge your lift pass online and head straight for the slopes !



SPOTS

FLAINE Combe de Gers

Réserve de poudre

Free riders, sortez les «fats de 110 au patin»... A Gers, quand la poudreuse est là, des rûns d'anthologie vous attendent ! Joyau du grand ski sauvage, les multiples itinéraires et variantes de cette combe mythique combleront les plus affamés des chasseurs de poudre. Mais pour déguster l'exception, soyez réactifs... Ici, la course aux premières traces est le sport national, alors surveillez bien la météo et soyez le premier en haut !

• **Accès : TSD Désert Blanc - FLAINE**

FLAINE Combe de Gers

Powder Bowl

Free riders - time to get out the fat skis... When there's powder in Gers, you'll be spoiled for choice! The jewel of wide open skiing, the many itineraries and variations of this mythical bowl can satisfy even the most starved powder hound.

But be prepared if you want to experience this exceptional snow experience. The race to be the first to leave perfect tracks is a national sport, so keep an eye on the weather forecast, and go for it!

• **Access : TSD Désert Blanc - FLAINE**

LES CASCADES

Ski évasion

Un must du Grand Massif ! Du sommet de Flaine au village de Sixt, 14 km de glisse vous emmènent au cœur de la montagne, loin des remontées mécaniques !

Accessible à tous, cette fantastique balade vous fera découvrir la beauté sauvage du Grand Massif. A l'arrivée, offrez-vous de belles descentes sur le domaine de Sixt avant de reprendre la navette gratuite qui vous conduira à Samoëns, au départ du Grand Massif Express ou à Morillon, au départ de la télécabine.

Horaires et tarifs disponibles auprès des offices de tourisme. Fermeture de la piste à 16h00.

• **Accès : arrivée DMC Grandes Platières - FLAINE**

• **Durée : 3h pour le tour complet**

LES CASCADES

Ski Escapism

A Grand Massif Must! From the top of Flaine to the village of Sixt, a 14 km piste takes you through the heart of the mountains far away from the ski lifts!

Accessible to everyone, all the wild beauty of the Grand Massif can be appreciated on this amazing run. When you arrive, spend a bit of time on the lovely runs of Sixt before getting the free ski-bus back to the Grand Massif Express in Samoëns or the gondola of Morillon.

Schedules and rates available at tourist information offices, and the piste closes at 4.00pm.

• **Access : arrival of the DMC Grandes Platières - FLAINE**

• **Duration : 3h round trip**

Application /APPLI

Le Grand Massif dans votre poche avec l'application pour iPhone, Android et iPad.

Le Grand Massif in your pocket with the application for iPhone, Android and iPad.

Téléchargez la ! Download it !

Plan des Pistes interactif /Interactive Piste Map

WinterZ Games /winterz games

Le Grand Massif propose chaque saison, en association avec un concepteur local de jeux de société, un nouveau WinterZ Game, afin de prolonger la journée ludique en famille en après-ski.

Après les jeux ZOU et KIZZ KIZZ, cet hiver, YAKKAZ promet des moments inoubliables !

Sur un principe de Yam's, obtenez les meilleures combinaisons de figures free-styles pour faire gagner avec vos dès le meilleur des Tootizz !

Les WinterZ Games sont exclusivement offerts avec le PACK FAMILLE GRAND MASSIF 6 jours et plus.

Viens aussi t'amuser avec les Tootizz sur les différentes zones ludiques du Grand Massif ! Tu les retrouveras toutes sur le plan des pistes.

Each season, in collaboration with a board game specialist, the Grand Massif offers a new WinterZ Game, for après-ski family fun and games.

This winter, following on from the ZOU and KIZZ KIZZ games, YAKKAZ promises hours of family fun !

Played along the lines of Yahtzee, players roll the dice to come up with the best combination of Tootizz !

WinterZ Games are offered exclusively to buyers of the 6+ day GRAND MASSIF FAMILY PACK.

Come and have fun also with the Tootizz in the different fun zones throughout the Grand Massif ! They are all indicated on the piste map.

Anim

Partagez des moments inoubliables sur votre domaine skiable !

Faites une pause nature à FLAINE !

En partenariat avec ASTERS (Conservatoire des Espaces Naturels de Haute Savoie), une animatrice vous propose tout au long de la saison d'hiver une séance d'observation de la faune sauvage, ses stratégies d'adaptation et les comportements qui peuvent la préserver. Le tout avec lunette d'observation. En hiver les séances ont lieu plusieurs fois par semaine sur le secteur de Ballacha et au sommet des Grandes Platières.

Aux CARROZ... APEROSKI : après le ski, encore du ski !

De 17h30 à 19h30 sur la piste éclairée de Timalets (Téléski de Plan Moulin). Apéro sans alcool, animation DJ,... Les mardis et jeudis en vacances scolaires et les samedis hors vacances scolaires (jusqu'au 7 mars).

Variez les plaisirs de la glisse à MORILLON !

Une fois la journée de ski terminée, le mercredi des vacances scolaires de février, la piste verte Marvel est réservée aux luges pour une descente exceptionnelle de 5 km. Une boisson chaude vous sera offerte à l'arrivée ! Un, deux, trois, partez !

Découvrez les coulisses du Grand Massif à SAMOËNS !

Chaque semaine hors vacances scolaires, découvrez le Grand Massif de l'intérieur. Visitez la gare de départ de la télécabine du Grand Massif Express, puis ouvrez les pistes avec les pisteurs et prenez le petit déjeuner avec eux pour tout savoir de leur métier !

Testez vos connaissances à SIXT !

Tous les dimanches des vacances scolaires en fin de journée, participez au Quiz Kid sur l'espace ludique Ze Zinzho'ne. Des questions sur Sixt Fer à Cheval vous seront posées et les gagnants seront récompensés !

Ces animations auront lieu sous réserve des conditions météorologiques. Renseignements, inscriptions et Conditions aux caisses de chaque station.

Retrouvez toutes les infos animations sur grand-massif.com rubrique station

What's on

Share some memorable moments around your ski area !

Time out with nature in FLAINE !

In collaboration with ASTERS (Haute Savoie Natural Area Conservatory), wildlife observation sessions are held throughout the winter season with a specialist on hand to explain their adaptation methods and behaviour to adopt for their conservation. Complete with spotting scope; sessions are held several times a week in winter both in the Ballacha sector and at the top of the Grandes Platières.

LES CARROZ... APRES SKI on the piste !

From 5.30pm to 7.30pm on the floodlit Timalets slope (Plan Moulin draglift). Alcohol-free drinks, DJ and music... Every Tuesday and Thursday during French school holidays and every Saturday in low season (until 7th March).

Variable fun on the slopes in MORILLON !

Once the day's skiing is over on Wednesdays during the French school holidays, the green Marvel run turns into an outstanding 5 km long downhill toboggan run. You'll be rewarded with a hot drink on arrival ! Ready, steady, go !

Discover behind the scenes of the Grand Massif in SAMOËNS !

Every week outside of the French school holidays, get an inside view of the Grand Massif. Visit the departure station of the Grand Massif Express, accompany ski patrol as they open the pistes and then breakfast with them whilst you find out all about their work !

Test your knowledge in SIXT !

At the end of every Sunday during French school holidays, take part in the Quiz Kid on the Ze Zinzho'ne fun zone. Answer questions about Sixt Fer à Cheval and win a prize !

These activities take place subject to weather conditions. See the ticket offices in each resort for details, enrolment and conditions.

Details of all entertainments can be found by clicking on the resort on grand-massif.com

Anim

Partagez des moments inoubliables sur votre domaine skiable !

Faites une pause nature à FLAINE !

En partenariat avec ASTERS (Conservatoire des Espaces Naturels de Haute Savoie), une animatrice vous propose tout au long de la saison d'hiver une séance d'observation de la faune sauvage, ses stratégies d'adaptation et les comportements qui peuvent la préserver. Le tout avec lunette d'observation. En hiver les séances ont lieu plusieurs fois par semaine sur le secteur de Ballacha et au sommet des Grandes Platières.

Aux CARROZ... APEROSKI : après le ski, encore du ski !

De 17h30 à 19h30 sur la piste éclairée de Timalets (Téléski de Plan Moulin). Apéro sans alcool, animation DJ,... Les mardis et jeudis en vacances scolaires et les samedis hors vacances scolaires (jusqu'au 7 mars).

Variez les plaisirs de la glisse à MORILLON !

Une fois la journée de ski terminée, le mercredi des vacances scolaires de février, la piste verte Marvel est réservée aux luges pour une descente exceptionnelle de 5 km. Une boisson chaude vous sera offerte à l'arrivée ! Un, deux, trois, partez !

Découvrez les coulisses du Grand Massif à SAMOËNS !

Chaque semaine hors vacances scolaires, découvrez le Grand Massif de l'intérieur. Visitez la gare de départ de la télécabine du Grand Massif Express, puis ouvrez les pistes avec les pisteurs et prenez le petit déjeuner avec eux pour tout savoir de leur métier !

Testez vos connaissances à SIXT !

Tous les dimanches des vacances scolaires en fin de journée, participez au Quiz Kid sur l'espace ludique Ze Zinzho'ne. Des questions sur Sixt Fer à Cheval vous seront posées et les gagnants seront récompensés !

Ces animations auront lieu sous réserve des conditions météorologiques. Renseignements, inscriptions et Conditions aux caisses de chaque station.

Retrouvez toutes les infos animations sur grand-massif.com rubrique station

sécurité /safety

Sur le domaine skiable, vous êtes acteur de votre sécurité et de celle des autres

On the ski slopes, you are an actor of your safety and that of the others

Les bonnes attitudes

- Respectez les autres
- Maîtrisez votre vitesse
- Donnez la priorité à celui qui est en aval
- Dépassez sans gêner
- Croisement: engagez-vous sans gêner les autres
- Évitez de stationner au milieu de la piste
- En cas de chute, quittez la piste rapidement
- A pied, empruntez toujours le bord de la piste
- Respectez le balisage et la signalisation
- En cas d'accident, donnez l'alerte, prêtez assistance à autrui et restez à la disposition des secouristes

Conseils

- Consultez la météo et les informations sur les ouvertures et fermetures des pistes sur grand-massif.com
- Chauffez-vous ! La montagne, c'est du sport. Sans échauffement, vous risquez de vous blesser.
- Équipez-vous avec du matériel adapté, entretenu et bien réglé.
- Protégez-vous (casque, gants et lunettes).
- **LE PORT DU CASQUE EST FORTEMENT RECOMMANDÉ.**
- Il est conseillé de souscrire une assurance couvrant l'activité ski.
- Respectez les consignes d'utilisation des remontées mécaniques ainsi que les consignes de sécurité sur les pistes de ski.

Balisage

Pour vous repérer en cas de mauvaise visibilité, les jalons avec sommet fluorescent signalent le bord droit de la piste.

Les bannières et les jalons jaune/noir indiquent un danger (croisement, bosse). Réduisez votre vitesse et soyez vigilants.

Les balises vous indiquent le nom de la piste, le numéro (position sur la piste) et la couleur (difficulté de la piste). Elles sont disposées dans l'ordre décroissant des numéros, du haut vers le bas de la piste.

Signposting

To guide you in the event of poor visibility there are poles with fluorescent tops marking the right-hand edge of the piste.

Banners and yellow/black signs indicate a danger (crossing, bump). Decrease your speed and take extra care.

The piste markers show the name of the piste, a number indicating how far down the piste you are and the colour (piste difficulty). The numbers decrease as you advance from the top towards the bottom of the piste

MOLLICHETS 12 Piste facile /Easy run

LABERIEU 5 Piste de difficulté moyenne /Intermediate run

FAUST 10 Piste difficile /Difficult run

AGLE NOIR 8 Piste très difficile /Very difficult run

L'accès au domaine skiable est interdit en dehors des heures d'ouverture des remontées mécaniques. La circulation sur les pistes de ski est réglementée par un arrêté municipal.

Pratiquer la luge sur les pistes de ski est interdit pour des raisons de sécurité.

Tobogganing is forbidden on the ski slopes for security reasons.

Ski hors pistes

Skier en dehors des pistes balisées et ouvertes s'effectue sous votre propre responsabilité. Le ski hors pistes comporte de nombreux dangers et les traces isolées ne sont en aucun cas gage de sécurité. Munissez-vous des équipements de localisation et recherche de victimes d'avalanches (ARVA/DAV, Pelle, Sonde) et entraînez-vous régulièrement à leur utilisation. Ne skiez jamais seul, indiquez votre destination avant de partir. Les professionnels de la montagne sont disponibles pour vous renseigner.

Renseignez-vous sur le risque d'avalanche.

Find out about the avalanche risk level.

Risque d'avalanche

NIVEAU DE RISQUE

1	Faible Limité
2	Margot Fort
3	Margot Fort
4	Margot Fort
5	Très fort

RECCO

Le Grand Massif est équipé du système de secours en avalanche RECCO.

RISK LEVEL

1	Low risk
2	Moderate risk
3	Considerable
4	High risk
5	Extreme risk

RECCO

The Grand Massif is equipped of the RECCO avalanche rescue system.

Météo / Weather forecast

Flaine, Morillon, Samoëns et Sixt : +33 (0)4 50 90 46 78

Les Carroz : +33 (0)4 50 90 00 42

Météo France : +33 (0)8 99 71 02 74

Conditions d'ouverture en temps réel du domaine skiable sur grand-massif.com

Ski area opening and conditions on grand-massif.com

environnement /environment

NOTRE ENGAGEMENT ENVIRONNEMENT

La démarche QSE est l'un des axes managériaux de nos sociétés. La politique environnementale est orientée vers une réduction des impacts et la prévention des pollutions tant dans les activités quotidiennes que dans tous les aménagements du domaine skiable.

Dans ce sens, les Observatoires Environnementaux de Flaine et du Giffre permettent une réelle prise en compte des richesses naturelles, de la faune et de la flore dans l'exploitation des domaines skiables et la définition de nos projets.

Cela se traduit concrètement par de nombreuses actions, parmi lesquelles :

- Une revégétalisation de nos travaux d'été permettant leur intégration paysagère. Cette année encore 22 hectares ont été traités.
- Une visibilité renforcée de nos câbles afin d'éviter les percussions lors de l'envol des oiseaux (tétràs lyres, lagopèdes, ...)
- Le respect des périodes de nidification et de reproduction de la faune sauvage dans nos plantings de réalisation des opérations terrain.
- Une préservation des zones réservées à la faune sauvage afin d'éviter tout dérangement lors de nos activités.

Aidez-nous à respecter l'environnement :

- En respectant les zones de protections matérialisées favorisant l'hivernage de certaines espèces sur le domaine skiable (lagopèdes, tétras lyres, lièvres variables, ...). A cette époque, les espèces sont fragiles et ont besoin de tranquillité.
- En utilisant les poubelles mises à disposition au départ ou à l'arrivée de chaque remontée mécanique.
- En redescendant vos déchets et emballages.

Le milieu montagnard est précieux. Respectons le !

Par exemple, si vous jetez ce document, merci d'utiliser des lieux prévus à cet effet.

Help us to respect the environment :

- By respecting protection areas created to enable certain species to hibernate in the ski area (ptarmigan, black grouse and mountain hare, ...). At this time of year, wildlife is vulnerable and needs peace and quiet.
- By using the waste bins provided at the top and bottom of every ski lift.
- By not leaving behind any packaging or other rubbish on the mountain.

The mountain environment is fragile, so please respect it !

For example, if you wish to throw this document away, please do so in bins provided.

origine Grand Massif /made in Grand Massif

Un territoire de talents.

Les domaines skiables du Grand Massif fédèrent cette saison les producteurs locaux au travers d'une association ayant pour but de valoriser les produits et savoir-faire locaux (fromages, charcuteries, mais aussi matériel et vêtements de skis) ou talents artistiques.

Tout le territoire s'organise pour montrer qu'il est, définitivement, une destination d'exception !

Infos : grand-massif.com/OGM

Home-grown talents.

This season, the Grand Massif ski area has brought local producers together in an association aimed at promoting local produce and know-how (cheeses, cold meats, but also ski clothing and equipment) and even artistic talents.

Such a coming together aims to show that this area is, most definitely, an exceptional destination !

Infos : grand-massif.com/OGM

Témoin d'un accident ? /witness of an accident ?

Avertissez ou faites avertir les pisteurs secouristes ou appelez le :

Flaine : +33 (0)4 50 90 80 58
Les Carroz : +33 (0)4 50 90 00 42
Morillon, Samoëns, Sixt : +33 (0)4 50 34 42 05

Indiquez le nom de la piste, le n° de la balise la plus proche, les circonstances de l'accident et la nature de la blessure.

Notify or ask somebody to notify Piste Security or call :

Flaine : +33 (0)4 50 90 80 58
Les Carroz : +33 (0)4 50 90 00 42
Morillon, Samoëns, Sixt : +33 (0)4 50 34 42 05

Give the name of the piste, the number of the nearest piste marker, the conditions of the accident and the nature of the injury.